

ZS-OF 2200



**IMPORTANT**

Read before using

**IMPORTANT**

Lire avant usage

**IMPORTANTE**

Leer antes de usar

|    |                                  |   |
|----|----------------------------------|---|
| en | Original instructions            | 5 |
| fr | Notice d'utilisation d'origine   | 6 |
| es | Manual de instrucciones original | 7 |

Product & Service Questions? Call

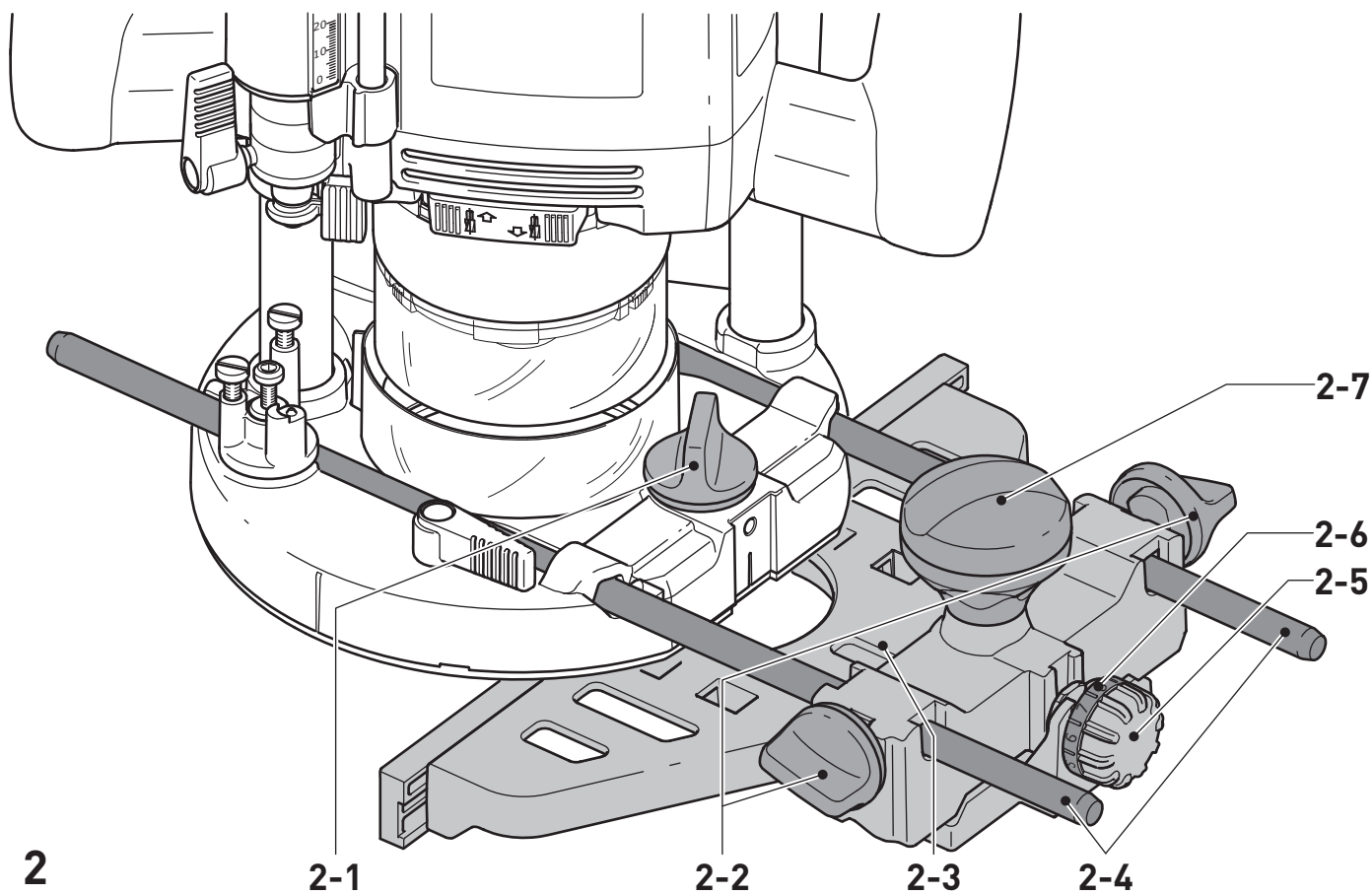
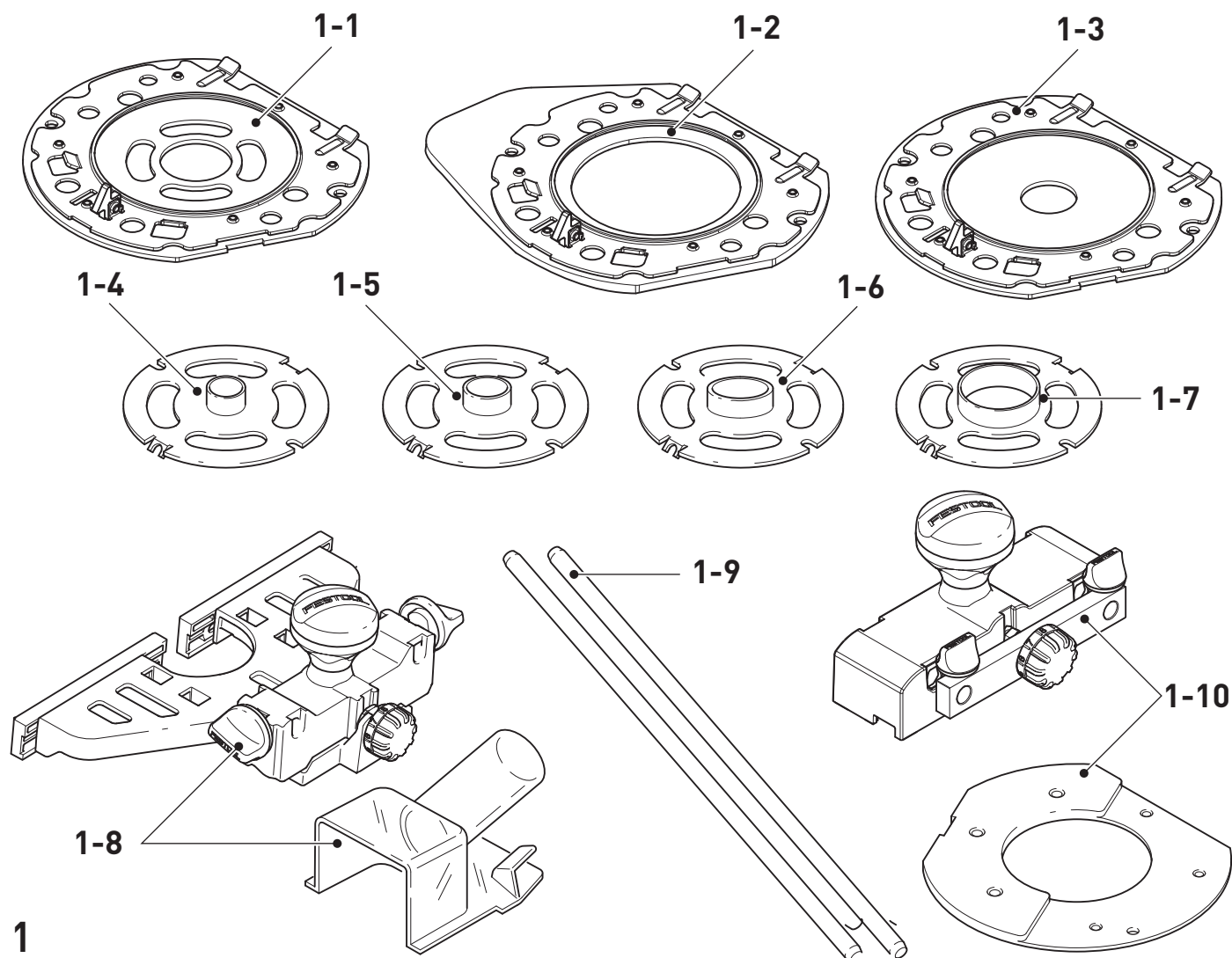


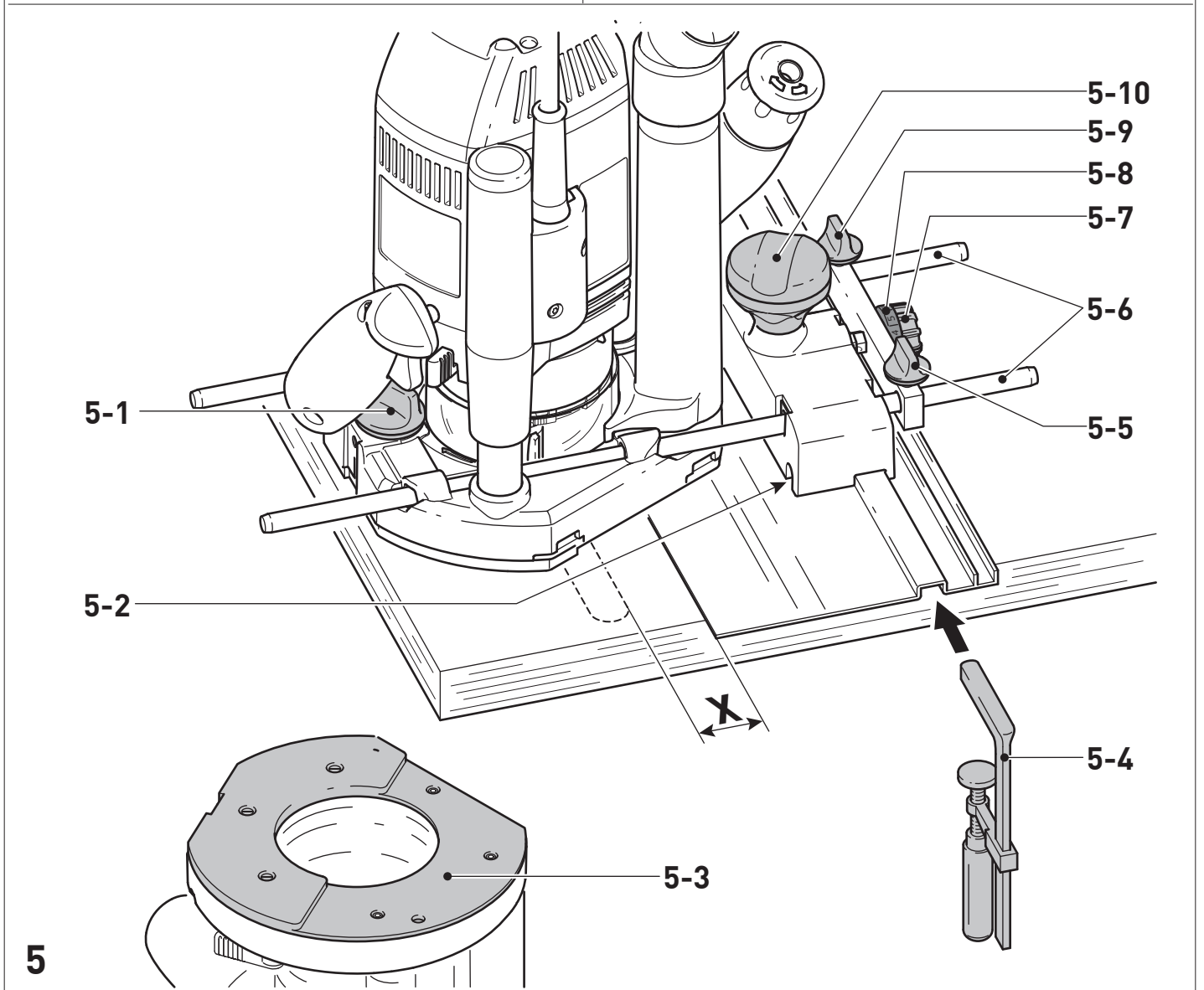
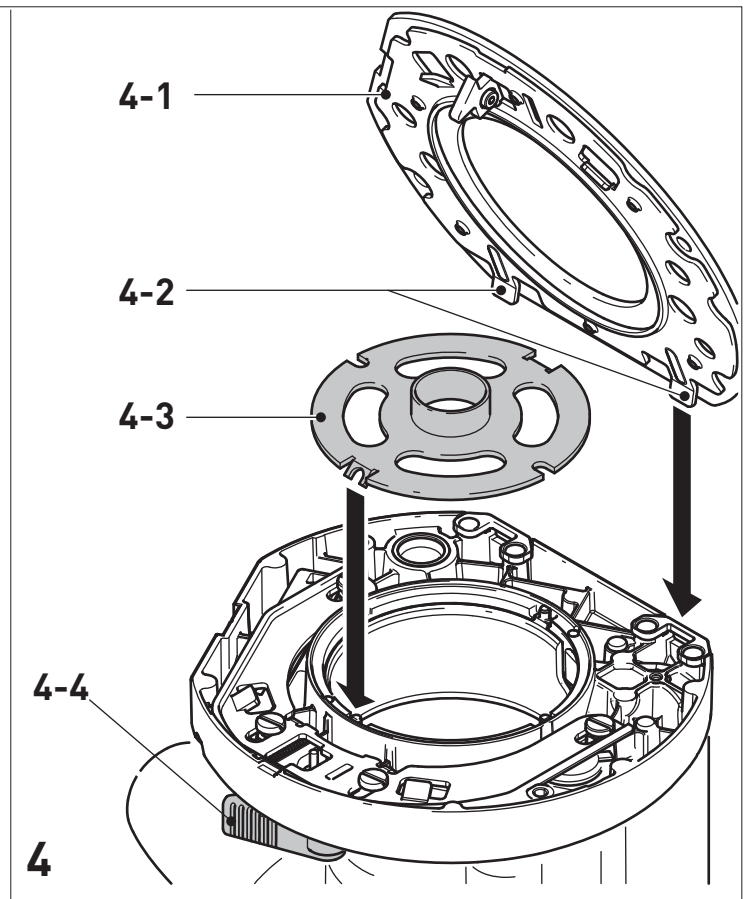
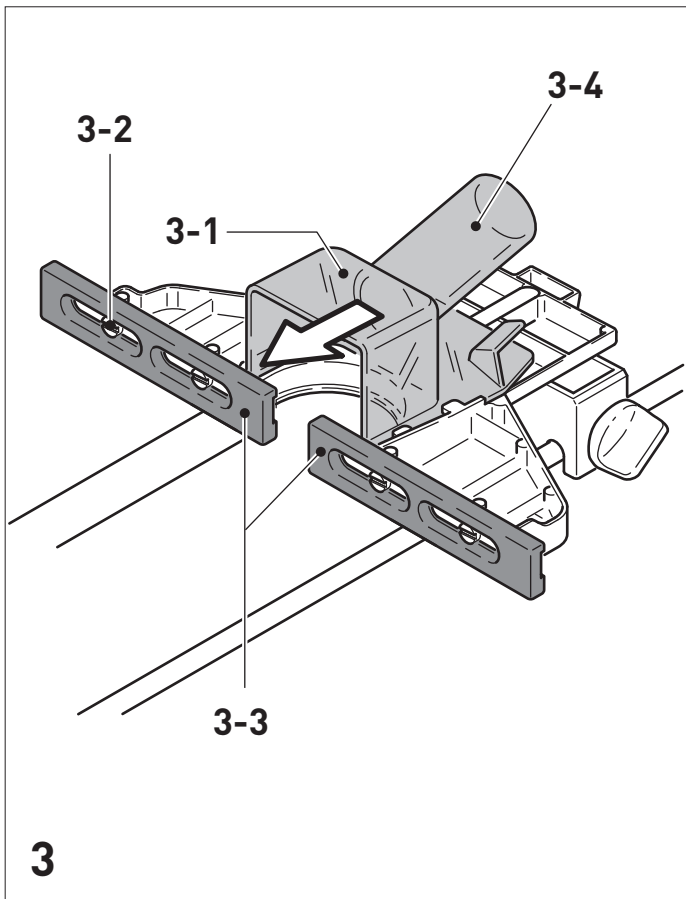
888-337-8600



855-784-9727







## English

**1 Symbols**

Warning of general danger



Read the operating manual and safety warnings.



Tip or advice

**2 Items included**

- [1-1]** Base runner LA-OF 2200 D36 CT
- [1-2]** Support AFB-OF 2200
- [1-3]** Base runner LA-OF 2200 D36
- [1-4]** Copying ring KR-D 1/2" / 12.7 / OF 2200
- [1-5]** Copying ring KR-D 3/4" / 19.05 / OF 2200
- [1-6]** Copying ring KR-D 1" / 25.4 / OF 2200
- [1-7]** Copying ring KR-D 1-3/8" / 34.92 / OF 2200
- [1-8]** Parallel side fence SA-OF 2200 with extraction hood
- [1-9]** Guide rods ST-OF 2200
- [1-10]** Guide stop set FS-OF 2200 with base runner

**3 Intended use**

The accessory is intended for installation in the router OF 2200 and must only be used for the applications described in these instructions.

The user is liable for improper or non-intended use.

**4 Safety warnings**

**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference. Observe the operating manual of the power tool.**

**5 Working with the electric power tool****5.1 Routing with a parallel side fence**

The parallel side fence (available as an accessory depending on the model) is used in parallel with the workpiece edge for routing work.

- Clamp the two guide rods **[2-4]** to the parallel side fence using the two rotary knobs **[2-2]**.
- Insert the guide rods into the grooves of the router table to the required extent and clamp them using the rotary knob **[2-1]**.

**Fine adjustment**

- Open the rotary knob **[2-7]** to make a fine adjustment using the adjusting wheel **[2-5]**.  
The scale ring **[2-6]** has a 0.004" (0.1 mm) scale for this purpose. If the adjusting wheel is held, the scale ring can be turned separately so that it can be set to zero. The scale **[2-3]** displays the adjustment in millimetres.

- Close the rotary knob **[2-7]** after making a fine adjustment.
- Set the two guidance jaws **[3-3]** so that they are approx. 7/32" (5 mm) from the cutter. To do this, loosen the screws **[3-2]** and retighten them after making an adjustment.
- For edge routing only: Push the dust-extraction attachment **[3-1]** from behind until it engages on the parallel side fence and connect an extractor hose with a diameter of 1-1/16" (27 mm) or 1-7/16" (36 mm) to the extractor connector **[3-4]**.  
Alternatively, leave the extractor hose on the power tool's extractor connector.

**5.2 Copying routing**

A router with a fitted copying ring (available as an accessory) should be used for routing work with templates.

- ⓘ The copying rings can be used with the base runner supplied as standard. A special base runner for workpiece support surface improvement is available as an accessory.

**Inserting the copying ring****CAUTION****Risk of accidents**

**Using a cutter that is too large may damage the copying ring and cause accidents.**

- Ensure that the cutter being used fits through the opening of the copying ring.

- Lay the power tool on its side on a stable base.
- Release the lever **[4-4]**.
- Remove the base runner **[4-1]**.
- Release the lever **[4-4]** again.
- Insert the copying ring **[4-3]** into the router table in the correct position.
- Insert the base runner with the tabs **[4-2]** into the router table.
- Push the base runner into the router table until it engages.

Excess Y (figure **[5]**) of the workpiece to the template is calculated as follows:

$$Y = (\text{copying ring diameter} - \text{cutter diameter})/2$$

**5.3 Routing with the FS guide system**

The guide system (available as an accessory depending on the model) makes it easier to route straight grooves.

- Secure the guide rail to the workpiece using fastening clamps **[5-4]**.
- Insert the base runner **[5-3]** for the guide rail adapter into the router table of the router (see section **5.4**). This base runner has a ridge which adjusts to the height of the guide rail.
- Clamp the two guide rods **[5-6]** on the guide rail adapter using the rotary knobs **[5-5]** and **[5-9]**.
- Open the rotary knob **[5-1]**.
- Insert the guide rods **[5-6]** into the grooves of the router table.

- Place the router with the guide rail adapter on the guide rail.
- If necessary, use a screwdriver on the two guidance jaws [5-2] to adjust the play between the guide rail adapter and the guide rail.
- Move the router along the guide rods until there is the required distance between the cutter and the guide rail. Ensure that there is a safety distance X of (see figure [5]) 7/32" (5 mm) between the front edge of the guide rail and the cutter, or the groove.
- Close the rotary knob [5-1].
- Open the rotary knob [5-10].
- Precisely adjust distance X by turning the adjusting wheel [5-7]. Hold the adjusting wheel [5-7] to separately turn the scale [5-8] and set it to zero.
- Close the rotary knob [5-10].

## 5.4 Changing the base runner

Festool offers special base runners (available as an accessory) for different applications.

- Lay the power tool on its side on a stable base.
- Release the lever [4-4].

- Remove the base runner [4-1].
- Release the lever [4-4] again.
- Insert the base runner with the tabs [4-2] into the router table.
- Push the base runner into the router table until it engages.

-  When using the base runner for the first time:  
Remove the protective film.

## 6 Service and maintenance

**Customer service and repairs** must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

## 7 Environment

**Do not dispose of the device as domestic waste!**

Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the respective national regulations.

## Français

### 1 Symboles



Avertit d'un danger général



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Conseil, information

### 2 Livraison standard

- [1-1] Semelle LA-OF 2200 D36 CT
- [1-2] Support AFB-OF 2200
- [1-3] Semelle LA-OF 2200 D36
- [1-4] Bague de copiage KR-D 1/2" / 12.7 / OF 2200
- [1-5] Bague de copiage KR-D 3/4" / 19.05 / OF 2200
- [1-6] Bague de copiage KR-D 1" / 25.4 / OF 2200
- [1-7] Bague de copiage KR-D 1-3/8" / 34.92 / OF 2200
- [1-8] Butée latérale SA-OF 2200 avec capot d'aspiration
- [1-9] Barres de guidage ST-OF 2200
- [1-10] Butée de guidage FS-OF 2200 avec semelle

### 3 Utilisation conforme

Les accessoires sont conçus pour le montage dans la défonceuse OF 2200 et doivent uniquement être utilisés pour les opérations décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

### 4 Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

**Respectez la notice d'utilisation de l'outil électroportatif.**

### 5 Utilisation de l'outil électroportatif

#### 5.1 Fraisage avec la butée latérale

La butée latérale (parfois comprise dans les accessoires) s'utilise pour le fraisage parallèlement au chant de la pièce.

- Bloquer les deux barres de guidage [2-4] sur la butée latérale avec les deux boutons rotatifs [2-2].
- Introduire les barres de guidage dans les rainures de la table de fraisage jusqu'à la cote souhaitée puis les bloquer avec le bouton rotatif [2-1].

#### Réglage micrométrique

- Desserrer le bouton rotatif [2-7] pour procéder au réglage micrométrique avec la molette [2-5]. Pour cela, la bague graduée [2-6] dispose d'une graduation de 0.004" (0.1 mm). Tout en maintenant la molette, il est possible de tourner séparément la bague graduée pour la mettre sur « zéro ». La graduation [2-3] indique le réglage en millimètres.
- Une fois le réglage micrométrique terminé, serrer le bouton rotatif [2-7].
- Régler les deux joues de guidage [3-3] de manière à ce qu'elles dépassent d'env. 7/32" (5 mm) par rapport à la fraise. Pour cela, desserrer les vis [3-2] puis les resserrer une fois le réglage terminé.
- Uniquement pour le fraisage sur chant : enfoncer le capot d'aspiration [3-1] par l'arrière sur la

butée latérale jusqu'à ce qu'il soit verrouillé puis brancher sur le raccord d'aspiration **[3-4]** un tuyau d'aspiration d'un diamètre de 1-1/16" (27 mm) ou 1-7/16" (36 mm). Il est également possible de laisser le tuyau d'aspiration sur le raccord d'aspiration de l'outil électroportatif.

## 5.2 Fraisage de copiage

Pour le fraisage avec des gabarits, on utilise la défonceuse avec une bague de copiage intégrée (accessoire).

-  Les bagues de copiage peuvent être utilisées avec la semelle disponible de série. Une semelle spéciale est disponible comme accessoire pour offrir une meilleure surface d'appui.

### Installation de la bague de copiage



#### ATTENTION

##### Risque d'accident

**Les outils de fraisage de trop grande taille endommagent la bague de copiage et peuvent provoquer des accidents.**

- Veiller à ce que l'outil de fraisage utilisé puisse rentrer dans l'ouverture de la bague de copiage.
- Coucher sur le côté l'outil électroportatif sur un support solide.
- Desserrer le levier **[4-4]**.
- Retirer la semelle **[4-1]**.
- Relâcher le levier **[4-4]**.
- Insérer la bague de copiage **[4-3]** en position correcte dans la table de fraisage.
- Insérer la semelle avec les languettes **[4-2]** dans la table de fraisage.
- Enfoncer la semelle dans la table de fraisage jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

Le dépassement Y (figure **[5]**) de la pièce par rapport au gabarit se calcule comme suit :

$$Y = (\text{ø de la bague de copiage} - \text{ø de la fraise})/2$$

## 5.3 Fraisage avec le système de guidage FS

Le système de guidage (parfois compris dans les accessoires) facilite le fraisage de rainures droites.

- Fixer le rail de guidage avec des serre-joints **[5-4]** sur la pièce.
- Installer la semelle **[5-3]** pour la butée de guidage dans la table de fraisage de la défonceuse (voir chapitre **5.4**). Cette semelle est dotée d'un étage qui compense la différence de hauteur du rail de guidage.
- Bloquer les deux barres de guidage **[5-6]** sur la butée de guidage avec les boutons rotatifs **[5-5]** et **[5-9]**.

- Desserrer le bouton rotatif **[5-1]**.
- Introduire les barres de guidage **[5-6]** dans les rainures de la table de fraisage.
- Poser la défonceuse et la butée de guidage sur le rail de guidage.
- Il est possible au besoin, sur les deux joues de guidage **[5-2]**, d'utiliser un tournevis pour régler le jeu de la butée de guidage sur le rail de guidage.
- Déplacer la défonceuse le long des barres de guidage jusqu'à l'écart souhaité entre l'outil de fraisage et le rail de guidage. Veiller à assurer une distance de sécurité X - figure **[5]** de 7/32" (5 mm) entre le bord avant du rail de guidage et la fraise/la rainure.
- Serrer le bouton rotatif **[5-1]**.
- Desserrer le bouton rotatif **[5-10]**.
- Régler avec précision l'écart X en tournant la molette **[5-7]**. Maintenir la molette **[5-7]** pour mettre la graduation **[5-8]** à « zéro » en la tournant séparément.
- Serrer le bouton rotatif **[5-10]**.

## 5.4 Remplacer la semelle

Festool propose des semelles spéciales (accessoires) pour différentes applications.

- Coucher sur le côté l'outil électroportatif sur un support solide.
- Desserrer le levier **[4-4]**.
- Retirer la semelle **[4-1]**.
- Relâcher le levier **[4-4]**.
- Insérer la semelle avec les languettes **[4-2]** dans la table de fraisage.
- Enfoncer la semelle dans la table de fraisage jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

-  À la première utilisation de la semelle : retirer le film de protection !

## 6 Entretien et maintenance

### Les opérations de service après-vente et les réparations

doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

## 7 Environnement

### Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !

Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

## Español

### 1 Símbolos



Aviso de peligro general



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Consejo, indicación

### 2 Dotación de suministro

- [1-1]** Banda de rodadura LA-OF 2200 D36 CT
- [1-2]** Soporte AFB-OF 2200

- [1-3]** Banda de rodadura LA-OF 2200 D36
- [1-4]** Anillo copiador KR-D 1/2" / 12.7 / OF 2200
- [1-5]** Anillo copiador KR-D 3/4" / 19.05 / OF 2200
- [1-6]** Anillo copiador KR-D 1" / 25.4 / OF 2200
- [1-7]** Anillo copiador KR-D 1-3/8" / 34.92 / OF 2200
- [1-8]** Tope lateral SA-OF 2200 con caperuza de aspiración
- [1-9]** Barras de guía ST-OF 2200
- [1-10]** Tope de guía FS-OF 2200 con banda de rodadura

### 3 Uso previsto

Los accesorios están diseñados para su montaje en la fresadora OF 2200 y solo deben utilizarse para los fines descritos en estas instrucciones.

El usuario responde de cualquier uso indebido.

### 4 Indicaciones de seguridad



**ADVERTENCIA! Leer todas las indicaciones de seguridad y instrucciones.** Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves.

**Guardar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia. Consulte el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica.**

### 5 Trabajo con la herramienta eléctrica

#### 5.1 Fresado con tope lateral

El tope lateral (accesorio parcial) se coloca en paralelo al borde de la pieza para realizar trabajos de fresado.

- Fijar ambas barras guía **[2-4]** con ambos botones giratorios **[2-2]** en el tope lateral.
- Introducir las barras guía en las ranuras de la mesa de fresar hasta la medida deseada y fijarlas con el botón giratorio **[2-1]**.

#### Ajuste fino

- Abrir el botón giratorio **[2-7]** para realizar un ajuste fino con la rueda de ajuste **[2-5]**.  
Para ello, el anillo graduado **[2-6]** tiene una escala de 0.004" (0.1 mm). Si se sujeta la rueda de ajuste, el anillo graduado puede moverse por separado para ponerlo a "cero". La escala **[2-3]** muestra el ajuste en milímetros.
- Una vez realizado el ajuste fino, el botón giratorio **[2-7]** puede cerrarse.
- Ajustar ambas mordazas de guía **[3-3]**, de manera que su distancia frente a la fresa sea de 7/32" (5 mm) aproximadamente. Para ello, abrir los tornillos **[3-2]** y volver a cerrarlos después de haber realizado el ajuste.
- Solo al fresar en el canto: empujar la caperuza de aspiración **[3-1]** desde detrás hasta que encaje en el tope lateral y, en el racor de aspiración **[3-4]**, conectar un tubo flexible de aspiración con un diámetro de 1-1/16" (27 mm) o 1-7/16" (36 mm). Alternativamente, dejar el tubo flexible de aspiración en el racor de aspiración de la herramienta eléctrica.

### 5.2 Fresado de copias

Para realizar trabajos de fresado con plantillas, la fresadora se utiliza con el anillo copiador montado (accesorios).



Los anillos copiadores se utilizan con la banda de rodadura incluida de serie. Hay disponible como accesorio una banda de rodadura especial para mejorar el apoyo.

#### Colocación del anillo copiador



#### PRECAUCIÓN

##### Peligro de accidente

**Una herramienta de fresado demasiado grande puede dañar el anillo copiador y provocar accidentes.**

- Asegurarse de que la herramienta de fresado utilizada cabe por el orificio del anillo copiador.
- Colocar la herramienta eléctrica de lado sobre una base estable.
- Abrir la palanca **[4-4]**.
- Retirar la banda de rodadura **[4-1]**.
- Volver a soltar la palanca **[4-4]**.
- Colocar el anillo copiador **[4-3]** en posición correcta en la mesa de fresar.
- Colocar la banda de rodadura con las lengüetas **[4-2]** en la mesa de fresar.
- Presionar la banda de rodadura en la mesa de fresar hasta que encaje.

La medida sobresaliente Y (figura **[5]**) de la pieza de trabajo con respecto a la plantilla se calcula como se describe a continuación:

$$Y = (\varnothing \text{ anillo copiador} - \varnothing \text{ fresa})/2$$

#### 5.3 Fresado con sistema de guía FS

El sistema de guía (accesorio parcial) facilita el fresado de ranuras rectas.

- Fijar el riel de guía en la pieza de trabajo con sargentos **[5-4]**.
- Colocar la banda de rodadura **[5-3]** para el tope de guía en la mesa de fresar de la fresadora (véase el capítulo **5.4**). Esta banda de rodadura cuenta con un rebaje para compensar la altura del riel de guía.
- Fijar ambas barras guía **[5-6]** con los botones giratorios **[5-5]** y **[5-9]** en el tope de guía.
- Abrir el botón giratorio **[5-1]**.
- Introducir las barras de guía **[5-6]** en las ranuras de la mesa de fresar.
- Colocar la fresadora con el tope de guía en el riel de guía.
- Si fuera necesario, ajustar el juego del tope de guía en el riel de guía girando con un destornillador ambas mordazas de guía **[5-2]**.
- Mover la fresadora a lo largo las bazas de guía hasta que la herramienta de fresado esté a la distancia deseada con respecto al riel de guía. Asegurarse de que haya una distancia de seguridad X (figura **[5]**) de 7/32" (5 mm) entre el canto delantero del riel de guía y la fresa o la ranura.
- Cerrar el botón giratorio **[5-1]**.
- Abrir el botón giratorio **[5-10]**.
- Ajustar la distancia X de forma precisa girando la rueda de ajuste **[5-7]**. Sujetar la rueda de

ajuste **[5-7]** para girar la escala **[5-8]** por separado con el fin de "ponerla a cero".

- Cerrar el botón giratorio **[5-10]**.

#### 5.4 Cambio de la banda de rodadura

Festool ofrece bandas de rodadura especiales (accesorios) para diferentes aplicaciones.

- Colocar la herramienta eléctrica de lado sobre una base estable.
- Abrir la palanca **[4-4]**.
- Retirar la banda de rodadura **[4-1]**.
- Volver a soltar la palanca **[4-4]**.
- Colocar la banda de rodadura con las lengüetas **[4-2]** en la mesa de fresar.
- Presionar la banda de rodadura en la mesa de fresar hasta que encaje.

- ⓘ En el primer uso de la banda de rodadura: Retirar la hoja protectora.

### 6 Mantenimiento y cuidado

**El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones** solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: [www.festoolusa.com/service](http://www.festoolusa.com/service)

### 7 Medio ambiente

**No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos.** Recicle las herramientas, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.